



SCHWABEN AUGSBURG e.V.



www.tsv1847.de – Magazin für News & Facts im Stadion

Bezirkliga Süd • 15.09.2012 • 15.30 Uhr • Ernst-Lehner-Stadion

Schwaben Augsburg gegen **1. FC Sonthofen II**

Hielscher & Besser
Steuerberatungsgesellschaft mbH



- Steuerberatung ■ Finanz- und Lohnbuchhaltung ■ Unternehmensnachfolge ■ Unternehmensentwicklung
- Rechtsformgestaltung ■ Erbschaft- und Schenkungssteuer ■ Vermögensberatung, Controlling

Heilig-Kreuz-Str. 24 ■ 86152 Augsburg ■ Telefon 0821 50 90 10 ■ Telefax 0821 50 90 111
E-Mail: info@hielscher-besser.de ■ www.hielscher-besser.de

*Ohne
Engagement...*



...wären wir auch nur eine Bank.

Wir engagieren uns für Kunst und Kultur, Sport und Soziales, Musik und Vereine.
Wir machen das Leben bunt und schaffen somit Werte für die Region.
Denn wir sind die Couch unter den Banken.



**Stadtsparkasse
Augsburg**

Der TSV Schwaben Fußballabteilung

Vorstandschafft

- 1. Vorstand:** Josef Löffler, Tel. 01 74/301 18 75
2. Vorstand: Dieter Zoglauer, Tel. 01 60/97 75 74 35
Schatzmeister: Günter Pabst, Tel. 01 52/05 98 71 87
Sport/Marketing: Ferdinand Bartl, Tel. 01 76/14 09 14 01

Herren 1. Mannschaft:

- Trainer:** Klaus Köbler, Tel. 01 71/7 64 02 33
Torwarttrainer: Claus Zerbe, Tel. 01 75/51 55 59
Betreuer: Manfred Gistel, Tel. 01 73/161 53 77

Damen:

- Abt.-Leitung Gabi Meissle, Tel. 01 72/8 65 35 99

Jugend:

- Abt.-Leitung Dirk Heinrich, Tel. 01 71/2 37 28 86

Geschäftsstelle:

- Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg
 Günter Pabst, Tel. 0821/571767
 E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de
 Internet: www.tsv-schwaben-augsburg.de

Mitgliedsbeiträge:

	monatlich
Erwachsene	12,00 Euro
Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre	9,00 Euro
Jugendliche (14 – 18 Jahre)	9,00 Euro
Kinder	8,00 Euro
Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich:	54,00 Euro

Der 6. und der 7. Spieltag

7. Spieltag

- SVO Germaringen – SV Egg an der Günz (Fr.)
 Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II
 SpVgg Wiggensbach – TV Erkheim
 TSV Marktoberdorf – Türk Spor Augsburg
 TSV Babenhausen – BSK Neugabl. (a. Sa., 15.30 Uhr)
 FC Stätzing – TSV Haunstetten
 ASV Fellheim – FC Füssen
 SpVgg Lamerdingen – TSV Friedberg (a. So., 15 Uhr)

6. Spieltag

- Schwaben Augsburg - FC Stätzing 1:2
 BSK Neugablonz - ASV Fellheim 3:0
 FC Füssen - SpVgg Lamerdingen 0:1
 1. FC Sonthofen II - TSV Marktoberdorf 1:0
 TV Erkheim - TSV Haunstetten 1:2
 Türk Spor Augsburg – SVO Germaringen 2:2
 TSV Friedberg - SpVgg Wiggensbach 5:1
 SV Egg an der Günz - TSV Babenhausen 2:3

Die nächsten Spieltage

8. Spieltag

1. FC Sonthofen II – FC Stätzing
 TSV Haunstetten – SpVgg Wiggensbach
 BSK Neugablonz – SVO Germaringen
 FC Füssen – TSV Babenhausen (a. 22.9., 15.30 Uhr)
 Türk Spor Augsburg – Schwaben Augsburg
 SV Egg an der Günz – TSV Marktoberdorf
 TSV Friedberg – ASV Fellheim
 TV Erkheim – SpVgg Lamerdingen (a. 23.9., 15 Uhr)

9. Spieltag

- SVO Germaringen – FC Füssen (28.9., 19 Uhr)
 Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz
 TSV Babenhausen – TSV Friedberg
 1. FC Sonthofen II – Türk Spor Augsburg

- TSV Marktoberdorf – BSK Neugabl. (a. 29.9., 15.30 Uhr)
 ASV Fellheim – TV Erkheim
 FC Stätzing – SpVgg Wiggensbach
 SpVgg Lamerd. – TSV Haunstetten (a. 30.9., 15 Uhr)

10. Spieltag

- BSK Neugablonz – Schwaben Augsburg
 TV Erkheim – TSV Babenhausen
 TSV Haunstetten – ASV Fellheim
 SpVgg Wiggensbach – SpVgg Lamerdingen
 FC Füssen – TSV Marktoberdorf
 TSV Friedberg – SVO Germaringen
 Türk Spor Augsburg – FC Stätzing
 SV Egg a.d. Günz – 1. FC Sonthofen II (a. 3.10., 15 Uhr)



TRIOLOGIE DER EXTRAKLASSE

AUTOMOBILE

TIERHOLD

Jetzt neu für Sie da
TIERHOLD TV

Unterer Talweg 48 • 86179 Augsburg • Mail info@tierhold.com
Tel. 0821-8 08 99-0 • Fax 08218 08 99-30 • www.tierhold.com

Hier spricht der Trainer

„Ich erwarte von meiner Mannschaft eine deutliche Reaktion“

Werte Zuschauer, liebe Schwaben-Fans!

Beim 1:2 gegen Stätzing hat Schwaben Augsburg erstmals in dieser Saison ein Heimspiel nicht gewonnen. Wie fällt die Reaktion des Trainers aus, rügt er seine Mannschaft oder muss er sie aufrichten?

Köbler: Natürlich muss man die Mannschaft wieder aufrichten, sie ist selbst über diese Heimniederlage am meisten enttäuscht; trotzdem müssen auch deutliche Worte fallen, da manche Dinge in dieser Form nicht passieren dürfen.

Diese Niederlage hat Schwaben deutlich zurückfallen lassen in der Tabelle. In gleicher Weise könnte man aber auch wieder nach oben marschieren...

Köbler: Es zeigt sich, dass außer Friedberg momentan keiner die Konstanz hat, drei oder vier Spiele am Stück zu gewinnen. Deshalb liegt auch alles noch sehr eng zusammen. Ich hoffe, dass es uns gelingt, endlich in mehreren Spielen unser Potenzial abzurufen; dann können wir auch bald wieder ganz vorne mit dabei sein.

Daniel Raffler hat mit Ulm in der Jugend-Bundesliga gespielt und später bei Aindling und Gersthofen in der Bayernliga sowie in Affing in der Landesliga. Für Deine Mannschaft hat er bisher dreimal getroffen. Läuft's bei Raffler schon richtig rund oder gibt's noch irgendwelche Defizite?

Köbler: Leider hat sich Daniel im letzten

Spiel eine Zerrung zugezogen und wird wohl deshalb die nächsten zwei, drei Wochen nicht spielen können. Auch bei ihm lief es die letzten beiden Wochen nicht so gut wie am Anfang. Ich bin mir aber sicher,

wenn er wieder gesund ist, wird er bald zu alter Stärke zurückfinden und noch sehr wichtig für den TSV Schwaben Augsburg sein.

Wie sieht es in der Schwaben-Elf gegen Sonthofen personell aus?

Köbler: Daniel Raffler, Andreas Hauk, Denis Becker und Christian Jaut werden definitiv fehlen. Alle anderen müssten bis zum Spiel einsatzbereit sein.

Wer die Tabelle anschaut, der könnte daraus diesen Schluss ziehen: Sonthofen, das erst einmal gewonnen und insgesamt lediglich drei Tore erzielt hat, könnte ein einfacher Gegner werden. Genau diesen Spekulationen wirst Du als Schwaben-Trainer einen Riegel vorschieben...

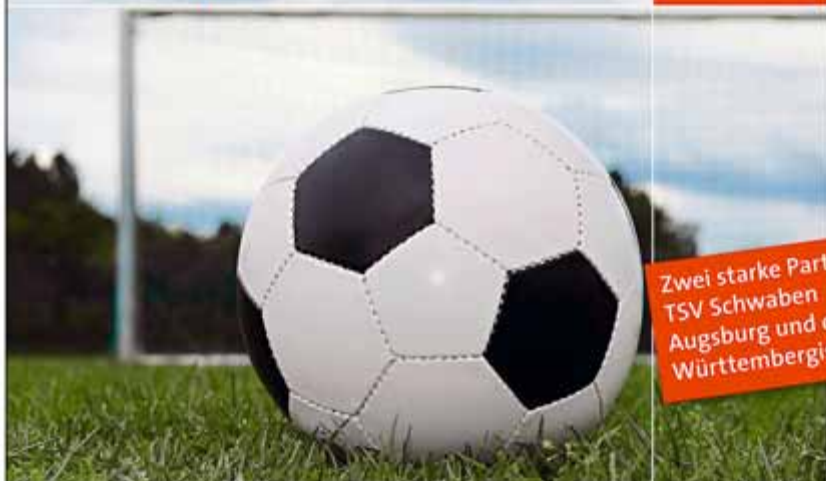
Köbler: Natürlich, trotzdem erwarte ich von meiner Mannschaft eine deutliche Reaktion und Wiedergutmachung für das Heimspiel gegen Stätzing. Bei Sonthofen muss man abwarten, was aus dem Kader der ersten Mannschaft mitkommt. Bei entsprechender Unterstützung wie zuletzt gegen Marktoberdorf sind sie für alle Mannschaften eine Gefahr. Dennoch erwarte ich einen Heimsieg.

Ihr Schwaben-Trainer Klaus Köbler



Danke für eure Unterstützung!

Wir sind Partner des Sports.



Die Württembergische steht für individuelle Beratung – gemeinsam mit unserem Partner Wüstenrot sind wir der Vorsorge-Spezialist rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung. Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.

Ihre Generalagenturen der Württembergischen:

Thomas Albrecht

Simpertstr. 58 E · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 919313 · Fax 08231 918669

Thomas Dauner

Luitpoldstr. 1 · 86157 Augsburg · Telefon 0821 2290940 · Fax 0821 2290941

Manfred Lenz

Unterm Berg 21a · 86316 Friedberg · Telefon 0821 7291420 · Fax 0821 7291421

Walter Markmiller

Arthur-Piechler-Str. 3 d · 86316 Friedberg · Telefon 0821 666999 · Fax 0821 2621086

Susanne Schafroth

Wendelsteinweg 1 · 86438 Kissing · Telefon 08233 7796973 · Fax 08233 7796972

Reiner Wohlfarth

Bgm.-Wohlfarth-Str. 100 · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 9598940 · Fax 08231 915248

ww württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

BZL-Spiele/Tabelle von Schwaben 1

Hinrunde

5. 8.2012	FSV Lamerdingen – TSV Schwaben Augsburg	1:2
11. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – ASV Fellheim	5:1
18. 8.2012	TSV 1862 Babenhausen – TSV Schwaben Augsburg	3:2
24. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – SVO Germaringen	4:0
1. 9.2012	TSV Marktoberdorf – TSV Schwaben Augsburg	1:1
8. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Stätzing	1:2
15. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II	∴
23. 9.2012	Türk Spor Augsburg – TSV Schwaben Augsburg	∴
29. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz	∴
3.10.2012	BSK Olympia Neugablonz – TSV Schwaben Augsburg	∴
6.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Füssen	∴
14.10.2012	TSV Friedberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
20.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – TV Erkheim	∴
27.10.2012	TSV Haunstetten – TSV Schwaben Augsburg	∴
3.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach	∴

Rückrunde

10.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FSV Lamerdingen	∴
18.11.2012	ASV Fellheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
24.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1862 Babenhausen	∴
10. 3.2013	SVO Germaringen- TSV Schwaben Augsburg	∴
16. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Marktoberdorf	∴
24. 3.2013	FC Stätzing – TSV Schwaben Augsburg	∴
30. 3.2013	1. FC Sonthofen II – TSV Schwaben Augsburg	∴
6. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – Türk Spor Augsburg	∴
14. 4.2013	SV Egg an der Günz – TSV Schwaben Augsburg	∴
20. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – BSK Olympia Neugablonz	∴
27. 4.2013	FC Füssen – TSV Schwaben Augsburg	∴
4. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Friedberg	∴
12. 5.2013	TV Erkheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
18. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Haunstetten	∴
25. 5.2013	FC Wiggensbach – TSV Schwaben Augsburg	∴

Tabelle

1. TSV Friedberg	6 17: 4 16	9. FSV Lamerdingen	6 6: 6 7
2. TSV 1862 Babenhausen	6 15: 9 13	10. TV Erkheim	6 9:10 6
3. FC Stätzing	6 10: 4 11	11. 1. FC Sonthofen II	6 3: 7 6
4. Türk Spor Augsburg	6 12: 7 11	12. ASV Fellheim	6 7:15 6
5. BSK Olympia Neugablonz	6 10: 7 11	13. TSV Haunstetten	6 7:10 5
6. SVO Germaringen	6 8: 7 11	14. TSV Marktoberdorf	6 3: 8 3
7. TSV Schwaben Augsburg	6 15: 8 10	15. FC Füssen	6 4:15 2
8. SV Egg a. d. Günz	6 12: 9 10	16. FC Wiggensbach	6 3:15 2

Josef Löffler

Handy 01 74/3 01 18 75

Tel. 08 21/5 97 77 88 · Fax 08 21/5 97 77 87

E-Mail: josef_loeffler@gothaer.de

Internet: josef-loeffler.gothaer.de

Gothaer

Wir machen das.

Generalagentur im Prinz-Karl-Palais, Schertlinstr. 25, 86159 Augsburg

PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte



benning | reinecke | nerlinger | treu

Gerhard Benning
Stefan Reinecke
Alexander Nerlinger
Sabine Treu*

Telefon 08 21 - 3 46 16 - 0
Telefax 08 21 - 3 46 16 - 20
Halderstraße 27/VI
86150 Augsburg
E-Mail: rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de
Internet: rechtsanwaeltebrnt.de

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht.

*Fachanwältin für Familienrecht

Unser heutiger Gegner

1. FC Sonthofen II: Ein Sieg und drei Treffer

Konstanz wird bei den Fußballern des 1. FC Sonthofen, die wir heute zum vierten Heimspiel bei uns begrüßen dürfen, offensichtlich groß geschrieben. Das Team zwei des Bayernligisten beendete die Saison 2010/11 auf dem 10. Platz, ein Jahr später landete es auf Rang 12 und aktuell nimmt es in der Bezirksliga Süd den 11. Platz in der Tabelle ein.

Nachdem nun sechs Spieltage absolviert sind, darf man einen Blick auf die Liste der Torschützen werfen. Im Falle von Sonthofen dauert das nicht lange, weil dort bislang ganze drei Namen verzeichnet sind: Mario Klauser, Daniel Falger und Christoph Sedlmeier. Jeder hat einen Treffer erzielt, somit kam die Mannschaft in sechs Auftritten nur auf insgesamt drei Tore.

Darf man aus diesen Fakten darauf schließen, dass die Truppe von Trainer Andreas Fink (35), der vor einigen Wochen die Nachfolge von Andreas Gebhard antrat, eher zu den Kandidaten für den Keller zu rechnen ist? Dass die Offensive noch Defizite aufweist, das steht außer Frage. Doch im gleichen Atemzug sollte man auch erwähnen, dass der FCS erst sieben Treffer einstecken musste, ein mehr als beachtlicher Wert. Darum kassierte er

auch erst zwei Niederlagen. Vor einer Woche wurde im Heimspiel der TSV Marktoberdorf mit 1:0 bezwungen, es war der erste Saisonsieg, der Sonthofen Auftrieb verleihen dürfte.

Die Runde ging los mit einem torlosen Remis in Wiggensbach, es folgten ein 1:1 zu Hause gegen Lamerdingen, dann eine 1:3-Niederlage in Fellheim, ein 0:3 vor eigenem Publikum gegen Babenhausen und wieder ein 0:0 in Germaringen, ehe Christoph Sedlmeier den Bann brach und Mannschaft wie Fans gegen Marktoberdorf erstmals so richtig jubeln ließ.

Bei zweiten Mannschaft weiß der Gegner nie so recht, in welcher Besetzung sie sich präsentieren wird. Heute besteht keine große Sorge, dass die Allgäuer sich verstärken mit Kickern aus dem Team eins. Diese Mannschaft liegt nur drei Zähler hinter dem Spitzenreiter der Bayernliga Süd und wird im heutigen Heimspiel gegen Rosenheim großen Wert darauf legen, dass alle Stammspieler parat stehen.

Der 1. FC Sonthofen wurde im Jahr 1919 gegründet. In der Jugend gibt es eine Kooperation mit dem FC Augsburg. Die Fußballerinnen in Sonthofen spielen in der Kreisliga um Punkte.

120 Jahre

1887
Firma gegr.



1935
Sektellerei

Rilling Sekt
krönt Ihre Feierstunde

Ihre Vertretung mit RILLING-Depot: Hans Reitbacher
 Beethovenstraße 5 · 86356 Neusäß
 Telefon 08 21/46 64 13 · Mobil 01 70/2 10 91 32

Auf Wunsch Sekt- und Weinproben nach Vereinbarung

Oscar REISEN GMBH

Der Sardinien spezialist seit über 30 Jahren

Bäckergasse 8 · 86150 Augsburg
 Tel.: 08 21/50 95 50 · Fax: 08 21/15 80 96
 Mail: reservierung@oscarreisen.de

Neben unserer Spezial-Destination SARDINIEN beraten wir Sie auch gerne über:

- Wunschurlaub nach Maß weltweit
- Städtetouren in Europas schönste Metropolen
- Cluburlaub
- Kreuzfahrten auf den Meeren der Welt oder auf romantischen Flüssen
- Baustein-Reisen mit Flug, Mietwagen, Hotel z.B. in die USA oder nach Australien
- Gruppen- und Incentivereisen

Sind sie neugierig geworden? Dann besuchen Sie uns auf unserer Web-Site unter:
www.oscarreisen.de

Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

So sehen Sieger aus!

Wir leben Autos.

Unsere Neuwagen:

BIG
 NEUWAGEN
DEAL

1.000 Neuwagen
 sofort lieferbar!
 Lebenslange Garantie¹⁾
 3 Inspektionen²⁾
inklusive!

Unsere Gebrauchtwagen:

BIG
 GEBRAUCHTWAGEN
DEAL

2.000 Gebrauchtwagen
 sofort lieferbar!
 5 Jahre Garantie³⁾
 5 Inspektionen²⁾
inklusive!

Selbstverständlich können Sie Ihr Wunschmodell Probe fahren.

1) Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Mehr Information auf www.opel-garantie.de. 2) Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. 3) Händlerübergarantie auf die wichtigsten Baugruppen.

SIGG

Augsburg Robert-Bosch-Str. 5
 AAC Sigg GmbH

Augsburg Donauwörther Str. 138

Augsburg Donaustraße 5c

Augsburg-Haunstetten
 Landsberger Str. 27

Meitingen-Herbertshofen
 Ulrichstr. 17
www.sigg-automobile.de

HAAS

Augsburg Gögginger Str. 17a+b
 Georg Haas GmbH & Co. KG

Schwabmünchen
 Augsburg Str. 64

Königsbrunn
 Haunstetter Str. 57
www.haas-automobile.de

Mannschaft Saison 2012/13



Obere Reihe von links: Michael Meisetschläger, Dennis Becker, Vincenz Aumiller, Mirosljub Lopacanic, Daniel Raffler, Jonas Mücke, Schatzmeister Günter Pabst;

Mittlere Reihe von links: Manager Sport/Marketing Ferdinand Bartl, Abteilungsvorstand Sepp Löffler, Trainer Klaus Köbler, Daniel Schreder, Lorenzo Gremes, Stefan Maly, Florian Stapfer, Christian Jaut, Mensur Basholli, Mannschaftsbetreuer Fritz Stumpf, 2. Abteilungsvorstand Dieter Zoglauer, Torwarttrainer Claus Zerbe;

Untere Reihe von links: Alexander Irmeler, Alexander Steichele, Fabio Ucci, Stefan Demel, Masseur Andreas Hertle, Manuel Binder, Andre Rauner, Andreas Hauk.

Nach dem Stätzing-Spiel

Von links Stätzing's Trainer Helmut „Bobby“ Riedl, Schwaben Sport-Manager Ferdinand Bartl und Trainer Klaus Köbler. Wie nicht anders zu erwarten, zeigte sich Riedl am Ende des Spiel zufrieden, während Klaus Köbler sich schon enttäuscht zeigte. Auf die Frage von Ferdinand Bartl, wie er seine Mannschaft bis zum nächsten Spiel wieder aufbauen wolle, sagte Köbler: Diese Niederlage müßte für meine Jungs genug Motivation sein, um im nächsten Spiel eine bessere Leistung zu zeigen.

Text und Bild: Erich Jaut



Das Schönste

am Sport ist
die Belohnung danach:
frisches Hasen!



SK
Scholl - Küster-
Wiedemann
Steuerberatungsgesellschaft mbH

www.stb-sk.de

Club 100 „Senioren“ Saison 2012/13

Liebe Schwabenfreunde,

bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im „Club 100“

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der Stadtparkkasse Augsburg Kto. 810 636 977 (BLZ 72050000) überweisen.

Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen.

Fragen? Wenn ja, dann setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Josef Löffler	Günter Pabst	Dieter Zoglauer
01 74/30 118 75	01 52/05 98 71 87	01 60/97 75 74 35

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

Mitglieder im Club 100 „Senioren“:

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Hans Vetter | 26. Robert Kleber | 51. Jürgen Stöhr | 76. UTS Königsbrunn |
| 2. Hans Reitbacher | 27. Karl Schwind | 52. Claudia Stöhr | 77. Milovan Lopacanic |
| 3. Gerhard Benning | 28. Heinz Hielscher | 53. Norbert Koch | 78. Brigitte Mader |
| 4. Walter Gerstmayr | 29. Ferdinand Bartl | 54. Albert Schmid | 79. Fabio Ucci |
| 5. Rolf Rieblinger | 30. Christian Gistel | 55. Barbara Pabst | 80. Stefan Maly |
| 6. Reinhold Kleber | 31. Eberhard Schaub | 56. Jürgen Kunzler | 81. |
| 7. Manfred Schwaak | 32. Harry Cuppers | 57. Peter Fuchs | 82. Florian Stapfer |
| 8. Ilse Jung | 33. Alfred Zacher | 58. Klaus Köbler | 83. Jlias Jltisidis |
| 9. Josef Binzer | 34. Josef Gigl | 59. Claus Zerbe | 84. Karl Heinrich |
| 10. Otto Alex | 35. Erich Wachinger | 60. Toni Gengerle | 85. Mario Neumann |
| 11. Walter Mitzel | 36. Günter Pabst | 61. Christian Kreikle | 86. Werner Kemmerling |
| 12. Manfred Gistel | 37. Reinhard Oberdorfer | 62. Günter Ninger | 87. Stefan Motzet |
| 13. Franz Meisetschlager | 38. Horst Kalchgruber | 63. Sepp Frank | 88. Sascha Schmid |
| 14. Helmut Knappich | 39. Alex Irmler | 64. Hans Stahl | 89. Alessandro Strocchi |
| 15. Kurt Zweckbronner | 40. Günter Scheurich | 65. Hans Keil | 90. Bruno Strocchi |
| 16. Dieter Zoglauer | 41. Josef Löffler | 66. | 91. Gerdi Schmucker |
| 17. Rob de Vries | 42. Thomas Schmucker | 67. Anne Kalchgruber | 92. Nektarios Moschos |
| 18. Alfred Heinyningen | 43. Monika Zoglauer | 68. Lydia Dorsch | 93. |
| 19. Josef Wagner | 44. Daniel Raffler | 69. Ulrich Gerhardt | 94. Eberhard Tierhold |
| 20. Fritz Kellner | 45. Reinhard Luger | 70. Helga Gremes | 95. |
| 21. Martin Horber | 46. Siegfried Hoehenegger | 71. | 96. Franz Volk |
| 22. Karl Mayr | 47. Andre Strasser | 72. Martin Löffler | 97. Christina Keller |
| 23. Dionissios Viliardos | 48. Herbert Rauning | 73. Erich Probst | 98. Margit Higl |
| 24. Wolfgang Fiedler | 49. Joachim Költzsch | 74. Christian Jaut | 99. Dr. med. R. Speetzen |
| 25. Renate Mützel | 50. Inge Schwaak | 75. Rainer Meißle | 100. Besthotel Zeller |



*Vor dem Spiel und nach dem Spiel
immer wieder*

Schwabenhaus

Vereinsgaststätte

86161 Augsburg
Stauffenbergstraße 15
Telefon 08 21 / 57 37 57

**Pächter:
Dionissios Viliardos**

awi-treuhand.de


AWI | TREUHAND
Steuern • Wirtschaft • Recht

*»Wir kümmern uns um Ihre Finanzen,
damit Sie sich auf andere Dinge
konzentrieren können.«*



Ernst-Reuter-Platz 4 Telefon: +49 (821) 90 64 30 awi@awi-treuhand.de
86150 Augsburg Telefax: +49 (821) 90 64 320 www.awi-treuhand.de

Befüchtete harte Nuss: FC Stätzing

Erstes Heimspiel verloren!

Wobei es gar nicht hätte sein müssen, wenn Köbler's Truppe wenigstens Normalform erreicht hätte. Besonders in der ersten Halbzeit waren die Lilaweißenen auch in der Schnelligkeit unterlegen. Daniel Schreder (Bild 1) versuchte zwar immer wieder Linie ins Spiel zu bringen.

Lorenzo Gremes (Bild 2) zeigte Laufbereitschaft, seine Aktionen waren jedoch glücklos. Alexander Steichele (Bild 3) steigerte sich in der zweiten Halbzeit. Daniel Raffler (Bild 4) mußte verletzt ausgewechselt werden. Manuel Binder (Bild 5) wurde gleich von mehreren Stätzlinger Spieler an seinen Aktionen gehindert.

Text und Bilder: Erich Jaut



Die Saisonstatistik 2012/13

Heimbilanz:

3 Spiele 2 Siege 0 Remis 1 Niederlage 6 Pkte. 10:1 Tore

Auswärtsbilanz:

3 Spiele 1 Sieg 1 Remis 1 Niederlage 4 Pkte. 5:5 Tore

Höchste Siege:

2:1 in Lamerdingen, zu Hause 5:1 gegen
Fellheim und 4:0 gegen Germaringen

Höchste Niederlagen:

2:3 in Babenhausen und
1:2 zuhause gegen Stätzling



Schwaben-Torschützen:

Fabio Ucci und Daniel Raffler (je 3), Alexander Steichele und
Manuel Binder (je 2), Alexander Irmler, Vincenz Aumiller, Christian
Jaut und Stefan Maly (je 1).

seit 1905

- ❖ Restaurant
- ❖ Biergarten



- ❖ Veranstaltungen
- ❖ Tennishalle

Gasthaus

Martinstraße 29
86179 Augsburg

Settele

Tel. 08 21/8 40 86
Fax 08 21/8 40 87

www.gasthaus-settele.de

Genießen Sie bei uns schwäbisch-bayerische Küche
in gemütlicher Atmosphäre.

Wir sind ein seit Generationen geführter Familienbetrieb und
freuen uns auf Ihren Besuch!

*Wir wünschen dem TSV Schwaben Augsburg
viele Tore und eine erfolgreiche Saison!*



CityAlarm

Für Ihre Sicherheit.

Alarmsysteme

Videoüberwachung

Zutrittskontrolle · Beratung

Planung · Montage · Verkauf

Service



City Alarmsysteme
 Werner Käsmayr e.K.
 Eisackstraße 18
 86165 Augsburg
 Tel 0821 / 72 23 34
 Fax 0821 / 71 68 04
www.city-alarm.de
info@city-alarm.de

So wollen sie spielen

Schwaben Augsburg

(TW) Schmid
 (2) Stapfer
 (3) Maly
 (4) Lopacanic
 (5) Mücke
 (6) Meisetschläger
 (7) Gremes
 (8) Schreder
 (9) Raffler
 (10) Ucci
 (11) Rauner
 (12) Semke
 (13) Becker
 (14)
 (15) Irmiler
 (16) Steichele
 (17) Binder
 (18) Jaut
 (19)
 (20) Hauk
 (21) Aumiller
 ()
 ()
 (TW) Demel

Trainer: Klaus Köbler

TW-Trainer: Claus Zerbe

Mannschaftsarzt: Dr. Kolbinger

Med. Betreuung: Andreas Hertle

1. FC Sonthofen II

(TW) Senyüz
 () Brade
 () Sedlmeier
 () Ettensberger
 () Schaber
 () Knorr
 () Scheuerl
 () Falger
 () Schütz
 () Schwarz
 () Klauser
 () Maier
 () Wiedemann
 () Altpeter
 () Roth
 () Verlikaya
 () Mesch
 () M. Malsch
 () S. Malsch
 () Tastan
 () Stupp
 () Ferner
 () Troch
 (TW) Micheel

Trainer: Andreas Fink

Wir wünschen unserem TSV Schwaben Augsburg
eine erfolgreiche Saison!

Wer das Besondere sucht, findet bei uns das Beste.

JUNG JUWELIER

juwelier-jung@t-online.de



STADTPLATZ 14

AICHACH · TEL. 08251/4577

Schwaben-News / Schiedsrichter

Liebe Fußballfreunde,

da erlaubt man sich einmal eine Heimniederlage – 1:2 gegen Stätzing – und schon fällt man in der Tabelle der Bezirksliga Süd von Platz zwei auf sieben zurück. Man sollte dieses Abrutschen unserer Mannschaft nicht überbewerten. Solch gravierende Auswirkungen hat ein Ergebnis in der Regel nur zu Beginn einer Saison, wenn noch vieles im Fluss ist. Genau so schnell kann es in die andere Richtung gehen, wenn Schwaben Augsburg wieder erfolgreich ist, heute etwa gegen das zweite Team des 1. FC Sonthofen.

Schiedsrichter

Herzlich willkommen heißt der TSV Schwaben Augsburg zum vierten Heimspiel in dieser Saison gegen den 1. FC Sonthofen II alle Besucher und natürlich auch die Schiedsrichter. Leiten wird die Partie Christian Struyk von Türk Spor Marktoberdorf. An den Seitenlinien werden ihn Tobias Dikkaya und Emanuel Neher unterstützen. Den drei Unparteiischen sowie den Spielern und Zuschauern wünschen wir jetzt schon eine angenehme Heimfahrt.

5:5 Tore

Wie schnell es im Fußball gehen kann, das beweisen in diesen Wochen gerade die Frauen von Schwaben Augsburg. Die erste Mannschaft verlor zwar zum Auftakt daheim gleich mit 0:5. Doch vor einer Woche gewann sie in Memmingen mit dem gleichen Resultat. Das führt zu einem bemerkenswerten Torverhältnis von 5:5 nach zwei Partien.

Angriffsschwäche

In zehn Spielen erst dreimal getroffen: Diese unbefriedigende Bilanz weist die SpVgg Bayern Hof in der Regionalliga Bayern auf. Da hilft es den Oberfranken nicht viel, dass sie erst elf Treffer zuließen, genauso wenig Übrigens wie Spitzenreiter Illertissen. Hof nimmt den vorletzten Platz ein. Ein kleines Kunststück ist dem TSV Bobingen gelungen. Seine acht Treffer in der Landesliga Südwest waren für 16 Punkte gut. In der Tabelle rangiert Bobingen auf Platz fünf, doch kein anderer Konkurrent hat so selten getroffen.

Aufstiegsambitionen

Darf der BC Aichach in der kommenden Saison erstmals in der Regionalliga spielen? Aktuell nimmt die Mannschaft in der Bayernliga Süd Rang drei ein, doch die beiden besser platzierten Teams Wacker Burghausen II und SpVgg Unterhaching II haben kein Aufstiegsrecht, weil die ersten Mannschaften dieser Vereine der 3. Bundesliga angehören. Es läuft gut in diesen Wochen für die Aichacher. Nach einem 4:1 über den SB DJK Rosenheim holten sie auch in Deggendorf (3:1) alle drei Punkte. Bei Bedarf setzt sich Trainer Marco Küntzel, ein ehemaliger Bundesliga-Kicker, selbst ein und trifft dann an der Seite von Torjäger Sebastian Kinzel. Wenn der BCA weiter so erfolgreich agiert, ist nicht auszuschließen, dass Vereinschef Volker Weingartner im Winter erneut auf dem Spielmarkt aktiv wird, um das Team schon jetzt fit für einen Aufstieg zu machen.

Herausgeber: TSV Schwaben Augsburg, Fußballabteilung; **Redaktion:** Sport Johann Eibl, Allgemein Günter Pabst; **Anzeigen:** Josef Löffler, Dieter Zoglauer, Günter Pabst; **Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel; **Herstellung:** Charismadruck, Königsbrunn



*Essen soll nicht nur Genuß sein,
sondern auch Spaß machen.*

Ristorante/Pizzeria
IL PORCINO

Salomon-Idler-Str. 24 b
86159 Augsburg
Tel. 08 21/59 28 63
oder 08 21/57 61 98

IL PORCINO
Ristorante Pizzeria

Öffnungszeiten:
tägl. von 11.30 – 14.30 Uhr
und von 17.30 – 24.00 Uhr



*Genießen Sie italienische
Spezialitäten im*

Ristorante/Pizzeria
AL TEATRO

Vorderer Lech 8
86150 Augsburg
Telefon 08 21/2 46 42 31
Telefax 08 21/2 46 42 32

AL TEATRO
RISTORANTE
PIZZERIA

durchgehend warme Küche

Öffnungszeiten:
täglich von 11.30 – 24.00 Uhr

Besuchen Sie uns nach dem Sport im Haunstetter Hof



Inningerstraße 1 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 83 64 5

NEU: Probieren Sie unseren AugsBurger!



AugsBurger

Ein Burger für Augsburg

Saftiges Rindfleisch und
Crunchy Chicken frisch
gegrillt im Burger-Brötchen

**Einführungspreis
3,95 Euro**

Erbältlich in den Restaurants Zum Weißen Hasen,
Gasthof zum Ochsen und Haunstetter Hof

Erleben Sie traditionell
Schwäbisch-Bayerische
Gasthauskultur auch in
unseren anderen
Wirtschaften



Zum Weißen Hasen
Ammastr./Unter dem Bogen 4
86150 Augsburg • Tel.: 08 21 / 51 85 08



Zeughausstuben
Zeugplatz 4 • 86150 Augsburg
Tel.: 08 21 / 50 80 50 4



Gasthof zum Ochsen
Klausenberg 2 • 86199 Augsburg
Tel.: 08 21 / 90 67 990 0

Alle Gaststätten und
Biengärten sind
Montag bis Sonntag
von 10:00-23:00 Uhr
für Sie geöffnet

Durchgehend
miter Küche



Weitere Infos unter: www.dreischwabenkueche.de



Sport Wiedemann

Ihr kompetenter Partner in allen Sportfragen

 **Ausrüster der Juniorenfußballabteilung
des TSV 1847 Schwaben Augsburg**

**86477 Adelsried - Augsburgener Straße 5
Telefon 08294/2640 - Fax 08294/80 45 48**

... das bessere Büro durch mehr System

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg
Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61
www.SBNeumann.de

System-Büro seit 1965
Neumann
GmbH & Co. KG



 **KÖNIG +
NEURATH**

FACHHÄNDLER

- Büromöbelsysteme
- Bürositzmöbel
- PC und Kleinmöbel

 **KYOCERA**

**VERTRAGS
PARTNER**

►print ►copy ►scan ►fax

☆☆☆ Exzellente Zusammenarbeit

- ✓ Kompetente Beratung mit PC-basierter 3D-Planung
- ✓ Ausstellung im Hause
- ✓ Professioneller Montageservice
- ✓ Möbelaufstellung frei Haus
- ✓ Ergonomische Büromöbel in jeder Preislage

Regionalliga-Spiele/Tabelle der Frauen

Hinrunde

2. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1899 Hoffenheim II	0:5
9. 9.2012	FC Memmingen – TSV Schwaben Augsburg	0:5
16. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV 67 Weinberg	∴
23. 9.2012	TSV Jahn Calden – TSV Schwaben Augsburg	∴
7.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – Eintracht Frankfurt	∴
14.10.2012	FFC Wacker München – TSV Schwaben Augsburg	∴
21.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – SG Eintracht 05 Wetzlar	∴
28.10.2012	FV Löchgau – TSV Schwaben Augsburg	∴
4.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – Hegauer FV	∴
11.11.2012	Karlsruher SC – TSV Schwaben Augsburg	∴
18.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – SC Freiburg II	∴
25.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Memmingen	∴

Rückrunde

2.12.2012	1899 Hoffenheim II – TSV Schwaben Augsburg	∴
10. 3.2013	SV 67 Weinberg – TSV Schwaben Augsburg	∴
17. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Jahn Calden	∴
30. 3.2013	Eintracht Frankfurt – TSV Schwaben Augsburg	∴
7. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FFC Wacker München	∴
14. 4.2013	SG Eintracht 05 Wetzlar – TSV Schwaben Augsburg	∴
28. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FV Löchgau	∴
1. 5.2013	Hegauer FV – TSV Schwaben Augsburg	∴
5. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – Karlsruher SC	∴
12. 5.2013	SC Freiburg II – TSV Schwaben Augsburg	∴

Tabelle

1. 1899 Hoffenheim II	2 10: 0 6	7. Eintracht Frankfurt	2 2: 2 3
2. SG Eintracht 05 Wetzlar	2 4: 0 6	8. TSV Jahn Calden	2 2: 2 3
3. Hegauer FV	2 3: 2 4	9. FFC Wacker München	2 2: 3 3
4. SV 67 Weinberg	2 2: 1 4	10. FV Löchgau	2 0: 3 0
5. Karlsruher SC	2 7: 4 3	11. SC Freiburg II	2 1: 7 0
6. TSV Schwaben Augsburg	2 5: 5 3	12. FC Memmingen	2 3:12 0



BEST HOTEL ZELLER

KÖNIGSBRUNN



Bgm.-Wohlfarth-Straße 78
86343 Königsbrunn
Telefon 08231/996-0
Telefax 08231/996-222
hotelzeller@hotelzeller.de

www.hotelzeller.de

*Reinschauen und wohlfühlen -
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

- ❖ 130 Betten · Junior-Suite
- ❖ Tagungszentrum
- ❖ Banketträume bis 250 Personen
- ❖ Spezialitäten-Restaurant
- ❖ Sauna-Vital-Bereich
- ❖ Kegelbahnen



NEU

Z-Lounge - der Treffpunkt
mit Flair im BEST Hotel ZELLER

Genießen Sie in entspannter Atmosphäre



- Fürstenberg Pils vom Faß
- gut gemixte Cocktails
- internationale Drinks

Aktuelles aus unserer Jugend

Unsere Jugendleitung hat sich neu organisiert: Hier die aktuellen Trainerportraits



Dirk Heinrich

Geburtsort: Augsburg
Geburtsdatum: 25.10.1971
Staatsangehörigkeit: Deutsch
Familienstand: Verheiratet 2 Kinder
Sternzeichen: Skorpion
Größe: 1,76
Schulabschluss: Hauptschule
Beruf: Blumenverkäufer
Im Verein seit: Juni 2005
Eingesetzt als: Jugendleiter seit Juli 2012, Jugendtrainer für D2 und G-Jugend
Frühere Vereine: TSG Augsburg, TSV Kriegshaber und SV Wulfershausen
Hobbies: Meine zwei Monster (Kinder) und Kochen
Motto: Aufgeben gib's nicht
Eigenschaften: Ehrgeizig
E-Mail: heinrich.augsburg@freenet.de
Liebblingsverein: FC Bayern und St. Pauli
Meine wichtigsten Erfolge: Meisterschaften mit meinen Jugend-Mannschaften. Aufstieg in die frühere A-Klasse



Thomas Kast

Geburtsort: Oberstaufen/Allgäu
Geburtsdatum: 10.03.1969
Staatsangehörigkeit: Deutsch
Familienstand: Verheiratet 2 Kinder
Sternzeichen: Fisch
Spitzname: Die Nadel
Größe: 1,74
Schulabschluss: QA
Beruf: Bierfahrer bei der Hasen-Brauerei
Im Verein seit: Juli 1977
Eingesetzt als: Jugendtrainer für C1 BOL
Rückennummer: 18
Hobbies: Familie
Motto: Immer alles geben
E-Mail: thomas u. manuela-kast@t-online.de
Liebblingsverein: TSV 1860 München

Back mas



Predigerberg 14 · 86150 Augsburg

Di & Mi · 17.30 - 1.00 Uhr

Do - Sa · 17.30 - 3.00 Uhr

Tel. 0821 - 219 83 06

www.berghuette-augsburg.de

Berghütte



il Gabbiano

Restaurant

Bar e Pizza

Predigerberg 20 • 86150 Augsburg • Telefon (0821) 51 94 04 • Fax (0821) 50 84 318 • www.il-gabbiano.de

Club 100 „Jugend“ Saison 2012/13

Im Jahre 2010 haben wir auch einen Club 100 für unsere Jugend ins Leben gerufen. Ziel ist es unsere Jugendarbeit deutlich zu stärken, denn in dieser Stärke liegt unsere spielerische Zukunft! Mit einem Beitrag von 50 Euro sind Sie Mitglied und gleichzeitig Förderer. Bitte überweisen Sie Ihren Betrag auf unser Konto bei der **Stadtsparkasse Augsburg Nr. 810 706 242 (BLZ 72 050 000)**. Damit haben Sie auch bereits eine Spendenquittung zur Verfügung. Selbstverständlich ist auch die Barzahlung bei unseren Verantwortlichen möglich. Als Mitglied werden wir Sie auch in dieser Stadionzeitung namentlich nennen.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus recht herzlich.

Ihre Fußballjugend des TSV Schwaben Augsburg

- | | | | |
|--------------------|-----------------------|-------------------|-----|
| 1. Alfred Remus | 6. Dionissios Vilaros | 11. Norbert Koch | 16. |
| 2. Dieter Zoglauer | 7. Josef Löffler | 12. Harry Cuppers | 17. |
| 3. Alfred Zacher | 8. Il Gabbiano | 13. | 18. |
| 4. Charly Peschen | 9. Manfred Schwaak | 14. | 19. |
| 5. Lydia Dorsch | 10. Walter Mitzel | 15. | 20. |

Randbemerkung zum Heimspiel gegen Stätzing



Balljunge Max Nachbauer (links) sah seinen Job gelassen. Der E-1 Jugendspieler des TSV Schwaben bedauerte, dass seine großen Vorbilder eine 1:2-Heimniederlage einstecken mussten.

Fußball-Boß Sepp Löffler (rechts) musste leider mit ansehen, dass seine Jungs – trotz großer Bemühungen – nicht so richtig ins Spiel fanden.

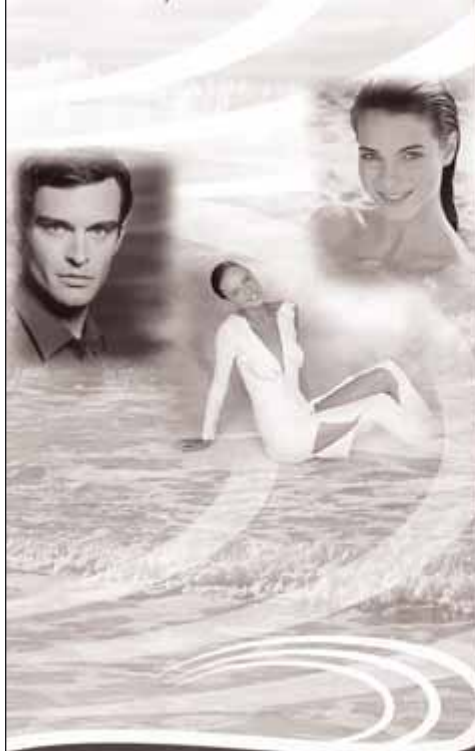
Gut gefüllt war die Tribüne (unten). Die Stätzlinger brachten viele Fans mit.

Text und Fotos: Erich Jaut



TAGES - SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana



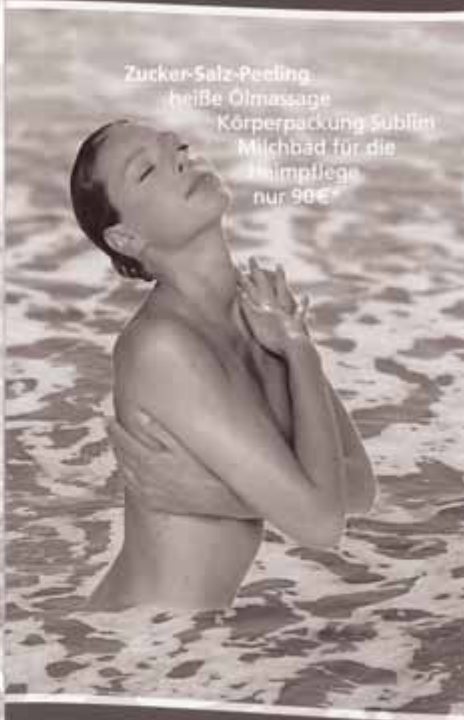
*Verwöhnen
von Kopf bis Fuß*



THALGO Indoocéáne

...erleben sie vitale Entspannung

Zucker-Salz-Peeling
heiße Ölmassage
Körperpackung Sublim
Milchbad für die
Haarpflege
nur 90€*



TAGES-SCHÖNHEITSFARM
Florentina & Uljana

Gotenstraße 4
Königsbrunn Nord
Telefon (0 82 31) 91 96 16

*auch als Geschenk-Gutschein

DRUCKEREI

die einzigartig macht!

CHARISMADRUCK
GMBH & CO. KG



Geschäftsdrucksachen

Briefpapiere
Briefumschläge
Visitenkarten
SD-Sätze
Präsentationsmappen
Stempel
uvm.

Printprodukte

Flyer
Faltblätter
Plakate
Broschüren
Magazine/Kataloge
Postkarten
Kalender
Aufkleber
Hochzeitskarten
uvm.

Druckweiterverarbeitung

Schneiden
Falzen
Rillen
Stanzen
Perforieren
Nummerieren
Leimen
uvm.

Werbetechnik

Plakate
Planen
Banner
Autobeschriftung
Folienbeschriftung
Schilder
uvm.

TSV Schwaben Augsburg

www.vrbank-hg.de

Meine Region - mein Verein - meine Bank



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Eine starke Bank für eine Region

Vertrauenswürdig, sympathisch,
persönlich vor Ort.

Das sind unsere Stärken, auf die
Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Geme unterstützen wir Sie dabei,
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

VR-Bank 
Handels- und Gewerbebank